Contract No: OPPR-SRB-202412-001/DEKO-02

Date: 30.12.2024

**Supplementary Agreement 2 to Purchase Contract on Anti-static Floors for the Buildings for Communications, Information, Signal Engineering Equipment AlongNovi Sad - Subotica - State Border (Kelebija) Architecture**

THIS Supplementary Agreement 2 to PURCHASE CONTRACT is made between:

**Party A:**

**CRSC INTERNATIONAL CO., LTD. OGRANAK BEOGRAD,** with the registered seat in Omladinskih brigada 21, 11070 Novi Beograd, registration no:29507678, tax identification no:110760071, legally represented by Mr. Xu Yang, Legal representative of the branch office. (hereinafter also referred to as: "Party A").

**And**

**Party B:**

**DEKO TIM DOO BEŠKA,** duly incorporated pursuant to the law of Republic of Serbia for the company,having its registered office and principal place of business at Beška, Braće Relić 19, Beška, Serbia,registration no:21608696, PIB no: 112107273, represented by Nenad Ignjatović, Director

(hereinafter also referred to as: "Party B")

**Whereas:**

The "Purchase Contract on Anti-static Floors for the Buildings for Communications, Information, Signal Engineering Equipment AlongNovi Sad - Subotica - State Border (Kelebija) Architecture" was concluded on February 2024 with Contract No: OPPR-SRB-202402-001/DEKO.

The "Supplementary Agreement to Purchase Contract on Anti-static Floors for the Buildings for Communications, Information, Signal Engineering Equipment AlongNovi Sad - Subotica - State Border (Kelebija) Architecture" was concluded on March 2024

Ugovor br: OPPR-SRB-202412-001/DEKO-02

Datum: 30.12.2024

**Dopunski Ugovor 2 za Ugovor o kupovini antistatik podova za objekte telekomunikacione i signalne opreme duž deonice Novi Sad - Subotica - Državna granica (Kelebija)**

Ovaj dopunski Ugovor 2 Ugovora o kupovini se sklapa između:

**Strana A:**

**CRSC INTERNATIONAL CO., LTD. OGRANAK BEOGRAD,** sa sedištem u Beogradu, Omladinskih brigada 21, 11070 Novi Beograd, matični broj: 29507678, poreski identifikacioni broj: 110760071, koju zastupa g. Xu Jang (Xu Yang), zakonski zastupnik datog ogranka. (u daljem tekstu: „ Strana A").

**i**

**Strana B:**

**DEKO TIM DOO BEŠKA,** registrovana u skladu sa zakonom Republike Srbije sa sedištem i glavnim mestom poslovanja u Beškoj, Braće Relić 19, Srbija, matični broj: 21608696, PIB: 112107273, koju zastupa Nenad Ignjatović, Direktor

(u daljem tekstu: „Strana B")

Pri čemu je:

Ugovor o kupovini antistatik podova za objekte telekomunikacione i signalne opreme duž deonice Novi Sad - Subotica - Državna granica (Kelebija) zaključen u februaru 2024. godine Ugovorom broj: OPPR-SRB-202402-001/DEKO.

Dopunski Ugovor o kupovini antistatik podova za objekte telekomunikacione i signalne opreme opreme duž deonice Novi Sad – Subotica – Državna granica (Kelebija) zaključen u martu 2024. godine Ugovorom broj: OPPR-SRB-202402. 001/DEKO-01.

| | |
|---|---|
| Ninety-Eight and 65/100 Euros) without VAT. The total Supplementary Agreement 2 amount is 26,010.15 Euros (in words twenty-six thousand and ten and 15/100 Euros) without VAT which will be paid in Serbian Dinars in the middle exchange rate of National Bank of Serbia at the date of invoicing.<br><br>VAT will be calculated and paid according to the VAT Law of the Republic of Serbia as envisaged in the Appendix 1.<br><br>The payment for the sub-contracted material, construction, and installation/services will be executed in the following way:<br><br>1. 95% of the Supplementary Agreement 2 amount will be paid upon the work complete certificate verified by Party A and by Utiber supervisor, and then the invoices issued by the Party B, when all the construction and installation work is completed.<br><br>2. 5%, as warranty for the performance of above-mentioned works, of the Supplementary Agreement 2 amount will be paid until the end of the defect liability period i.e., 24 months from the receipt of the Taking over Certificate.<br><br>The payment will be transferred to the Party B's bank account stated in the invoice issued by Party B. | iznos Dopunskog Ugovora 2 iznosi 26.010,15 evra (rečima: dvadeset šest hiljada deset i 15/100 evra), bez PDV-a, koji će biti plaćen u srpskim dinarima po srednjem kursu Narodne banke Srbije na dan fakturisanja.<br><br>PDV će biti obračunat i plaćen u skladu sa Zakonom o PDV-u Republike Srbije, kako je predviđeno u Prilogu 1.<br><br>Plaćanje za Ugovoreni materijal i ugradnju/usluge izvršiće se na sledeći način:<br><br>1. 95% od iznosa Dopunskog Ugovora 2 biće plaćeno po sertifikatu o završetku radova od strane A, a zatim po fakturama koje je izdala Strana B, kada su svi instalacijski radovi završeni.<br><br>2. 5%, iznosa Dopunskog Ugovora 2, kao garancija za izvršenje gore pomenutih radova, biće plaćeno do kraja perioda odgovornosti za nedostatak, odnosno 24 meseca od prijema Potvrde o preuzimanju.<br><br>Uplata će biti prebačena na bankovni račun Strane B naveden u fakturi koju je izdala Strana B. |
| **Article 4.**<br><br>Party B is obliged to provide the timely delivery of all necessary antistatic floors, grounding materials and components, and all other necessary spare and accessory parts to the site, sufficient manpower to finish the construction and installation within the given timeline.<br><br>Party A is obliged to provide the working spaces required for antistatic floor installation and doorsteps construction. | **Član 4.**<br><br>Strana B je dužna da obezbedi pravovremenu isporuku svih antistatik podova, materijala i komponenti za uzemljenje, kao i svih ostalih rezervnih i pratećih delova za gradilište, dovoljan broj radnika kako bi se ugradnja završila u datom roku.<br><br>Strana A je dužna da obezbedi radne prostore potrebne za postavljanje antistatik podova i izgradnju stepeništa. |
| **Article 5.**<br><br>Party B is obliged to ensure all the antistatic floors | **Član 5.**<br><br>Strana B je dužna da obezbedi da svi antistatik |

| | |
|---|---|
| The Party B shall fully comply with the regulations concerning environmental protection as well as with the rules and procedures concerning conduct at the Site. | odnose na zaštitu životne sredine, kao i pravila i procedure koje se odnose na ponašanje na lokaciji. |
| **Article 9**<br><br>For matters not covered herein, the Party A and the Party B may enter into an appendix or supplementary agreement, which shall have the same legal effect as the Supplementary Agreement 2.<br><br>The Annexes are the integral part of the Supplementary Agreement 2 and has the same legal effect as the Supplementary Agreement 2. | **Član 9.**<br><br>Za pitanja koja nisu obuhvaćena ovim Ugovorom, Strana A i Strana B mogu sklopiti aneks ili dopunski Ugovor, koji će imati isto pravno dejstvo kao i Dopunski Ugovor 2.<br><br>Aneksi su sastavni deo Dopunskog Ugovora 2 i imaju isto pravno dejstvo kao i Dopunski Ugovor 2. |
| **Article 10.**<br><br>This Supplementary Agreement 2 will come into force upon the signature of duly authorized representatives.<br><br>This Supplementary Agreement 2 is made in English and Serbian Languages; in case of any ambiguity or conflicts, English version will prevail.<br><br>This Supplementary Agreement 2 has been drawn in 4 (four) identical copies, 2 (two) for each of the contracting parties. | **Član 10.**<br><br>Ovaj Dopunski Ugovor 2 stupa na snagu potpisom ovlašćenih predstavnika.<br><br>Ovaj Dopunski Ugovor 2 je sastavljen na engleskom i srpskom jeziku; u slučaju bilo kakve nejasnoće ili sukoba, prevladavaće engleska verzija.<br><br>Ovaj Dopunski Ugovor 2 je sastavljen u 4 (četiri) identična primerka, po 2 (dva) za svaku Ugovornu stranu. |
| | |
| Annex 1. - Original Quotation<br><br>Annex 2. - Work completion certificate | Aneks 1 – Originalna ponuda<br>Aneks 2 – Sertifikat o završetku radova |

ANNEX 2 WORK COMPLETION CERTIFICATE

ANEKS 2 – POTVRDA O ZAVRŠENOM RADU

**Date/Datum:** **Station/Stanica:**

**No./Broj.**

| No./Broj. | Job Description/Opis posla | Status/Status |
|---|---|---|
| 1 | Delivery of all materials necessary for doorsteps contruction<br>Isporuka svih materijala neophodnih za izgradnju stepeništa. | |
| 2 | Construction and completion of the doorsteps<br>Izgradnja i završetak stepeništa | |
| 3 | Delivery of all materials necessary for antistatic floors installation<br>Isporuka svih materijala potrebnih za postavljanje antistatik podova | |
| 4 | Installation and completion of the antistatic floors<br>Ugradnja i završetak antistatik podova | |
| 5 | Clear the construction site and quit site<br>Čišćenje i napuštanje gradilišta | |
| 6 | Handing over all necessary antistatic floors, and spare and accessory parts from Part B to Party A.<br>Predaja svih neophodnih antistatic podova, rezervnih i dodatnih delova od Strane B Strani A. | |

**Party B Signature/Potpis strane B**

**Party A Signature:/Potpis strane A**

CRSC INTERNATIONAL CO., LTD. OGRANAK BEOGRAD

2025.1.3